

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

48. vuosikerta
3. toukokuuta 2005

Sisältö	I Säädökset, jotka on julkaistava	
	★ Neuvoston asetus (EY) N:o 692/2005, annettu 28 päivänä huhtikuuta 2005, lopullisen polkumyynnitullin käyttöönotosta tiettyjen muun muassa Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien elektronisten vaakojen tuonnissa annetun asetuksen (EY) N:o 2605/2000 muuttamisesta	1
	Komission asetus (EY) N:o 693/2005, annettu 2 päivänä toukokuuta 2005, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	8
	★ Komission asetus (EY) N:o 694/2005, annettu 2 päivänä toukokuuta 2005, asetuksen (EY) N:o 1555/96 muuttamisesta sen määrän osalta, josta alkaen kurkuista ja kirsikoista (muista kuin hapankirsikoista) kannetaan lisätullia	10
	II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista	
	Neuvosto	
	2005/353/EY:	
	★ Neuvoston päätös, tehty 22 päivänä joulukuuta 2004, säästöjen tuottamien korkotulojen verotuksesta annetussa neuvoston direktiivissä 2003/48/EY säädetyjä toimenpiteitä vastaavia toimenpiteitä koskevan sopimuksen tekemisestä Euroopan yhteisön ja Liechtensteinin ruhtinaskunnan välillä	12
	Komissio	
	2005/354/EY:	
	★ Komission päätös, tehty 29 päivänä huhtikuuta 2005, Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tukiosastosta maksettavien jäsenvaltioiden tiettyjen menojen jättämisestä yhteisörahoituksen ulkopuolelle (tiedoksiannettu numerolla K(2005) 1307)	14

★ Neuvoston yhteinen toiminta 2005/355/YUTP, hyväksytty 2 päivänä toukokuuta 2005, Kongon demokraattisen tasavallan turvallisuusalan uudistusta koskevasta Euroopan unionin neuvonta- ja avustusoperaatiosta	20
--	----



I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 692/2005,**annettu 28 päivänä huhtikuuta 2005,****lopullisen polkumyöntitullin käyttöönotosta tiettyjen muun muassa Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien elektronisten vaakojen tuonnissa annetun asetuksen (EY) N:o 2605/2000 muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ⁽¹⁾, jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 11 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, jonka tämä on tehnyt neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan,

sekä katsoo seuraavaa:

A. VOIMASSA OLEVAT TOIMENPITEET

- (1) Tällä hetkellä voimassa olevat toimenpiteet, joita sovelletaan Kiinan kansantasavallasta, jäljempänä 'Kiina', peräisin olevien tiettyjen elektronisten vaakojen tuonnissa yhteisöön, ovat neuvoston asetuksella (EY) N:o 2605/2000 ⁽²⁾ käyttöön otetut lopulliset polkumyöntitullit. Kyseisellä asetuksella otettiin käyttöön polkumyöntitullit myös Taiwanista ja Korean tasavallasta peräisin olevien elektronisten vaakojen tuonnissa.

B. MENEILLÄÄN OLEVA TUTKIMUS**1. Tarkastelupyynnö**

- (2) Sen jälkeen kun komissio oli ottanut Kiinasta peräisin olevien elektronisten vaakojen tuonnissa käyttöön lopulliset polkumyöntitullit, se sai kahdelta keskenään etuyhteydessä olevalta kiinalaisyriykseltä, Shanghai Excell M&E Enterprise Co., Ltd ja Shanghai Adepteck Precision Co., Ltd, jäljempänä 'pyynnön esittäjä', pyynnön asetukseen

(EY) N:o 2605/2000 liittyvän uuden viejän tarkastelun vireille panemiseksi perusasetuksen 11 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Pynnön esittäjä väitti, ettei se ollut etuyhteydessä yhteenkään kiinalaiseen vientiä harjoittavaan tuottajaan, joihin sovellettiin elektronisten vaakojen osalta voimassa olevia polkumyöntin vastaisia toimenpiteitä. Lisäksi se väitti, ettei se ollut vienyt elektronisia vaakoja yhteisöön 1 päivän syyskuuta 1998 ja 31 päivän elokuuta 1999 välisenä aikana, jäljempänä 'alkuperäinen tutkimusajanjakso', vaan että se oli alkanut viedä niitä yhteisöön kyseisen ajanjakson jälkeen.

2. Uutta viejää koskevan tarkastelun vireillepano

- (3) Komissio tutki pyynnön esittäjän toimittaman näytön ja katsoi sen riittäväksi pannaan vireille perusasetuksen 11 artiklan 4 kohdan mukaisen tarkastelun. Kuultuaan neuvoa-antavaa komiteaa ja annettuaan kyseiselle yhteisön tuotannonalalle tilaisuuden esittää huomautuksia komissio pani asetuksella (EY) N:o 1408/2004 vireille asetukseen (EY) N:o 2605/2000 liittyvän tarkastelun pyynnön esittäjän osalta ja aloitti tutkimuksensa.
- (4) Komission asetuksella, jolla tarkastelu pantiin vireille, kumottiin asetuksella (EY) N:o 2605/2000 pyynnön esittäjän tuottamien elektronisten vaakojen tuonnissa käyttöön otettu 30,7 prosentin polkumyöntitulli. Samalla tulliviranomaisia kehoitettiin perusasetuksen 14 artiklan 5 kohdan nojalla toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet tällaisen tuonnin kirjaamiseksi.

3. Tarkasteltavana oleva tuote

- (5) Tämän tarkastelun kohteena oleva tuote on sama kuin Kiinasta peräisin olevien elektronisten vaakojen tuonnissa voimassa olevien toimenpiteiden käyttöönottoon johtaneessa tutkimuksessa, jäljempänä 'alkuperäinen tutkimus', eli vähittäiskaupassa käytettävät elektroniset vaa'at, joiden kuormitusraja on enintään 30 kg, joissa on painon, yksikköhinnan ja maksettavan hinnan digitaalinen näyttö (riippumatta siitä, onko ne varustettu laitteella näiden tietojen tulostamiseksi), jotka yleensä ilmoitetaan CN-koodiin ex 8423 81 50 (Taric-koodi 8423 81 50 10) kuuluviksi ja jotka ovat peräisin Kiinasta.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 461/2004 (EUVL L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ EYVL L 301, 30.11.2000, s. 42. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1408/2004 (EUVL L 256, 3.8.2004, s. 8).

4. Asianomaiset osapuolet

- (6) Komissio ilmoitti tarkastelun vireillepanosta virallisesti pyynnön esittäjälle ja viejamaan edustajille. Asianomaisille osapuolille annettiin tilaisuus esittää näkökantansa kirjallisesti ja tulla kuulluiksi.
- (7) Lisäksi komissio lähetti pyynnön esittäjälle lomakkeen markkinatalouskohtelun pyytämistä varten sekä kyselylomakkeen ja sai vastaukset annettuun määräaikaan mennessä. Komissio hankki ja tarkisti kaikki polkumyynnin määrittelemisen kannalta tarpeellisia pitämänsä tiedot, myös markkinatalousasemaa koskevan pyynnön, ja pyynnön esittäjän toimitiloihin tehtiin tarkastuskäynti.

5. Tutkimusajanjakso

- (8) Polkumyynnitutkimus käsitti 1 päivän heinäkuuta 2003 ja 30 päivän kesäkuuta 2004 välisen ajanjakson, jäljempänä 'tutkimusajanjakso'.

C. TUTKIMUKSEN TULOKSET

1. Uuden viejän kelpoisuus

- (9) Tutkimuksessa vahvistui, että pyynnön esittäjä ei ollut vinyt tarkasteltavana olevaa tuotetta alkuperäisellä tutkimusajanjaksolla ja että se oli aloittanut yhteisöön suuntautuvan viennin kyseisen ajanjakson jälkeen.
- (10) Lisäksi pyynnön esittäjä pystyi osoittamaan, että se ei ollut etuyhteydessä yhteenkään kiinalaiseen viejään tai tuottajaan, joihin sovelletaan Kiinasta peräisin olevien elektronisten vaakojen tuonnissa voimassa olevia polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä.
- (11) Tässä yhteydessä vahvistetaan, että pyynnön esittäjää olisi pidettävä perusasetuksen 11 artiklan 4 kohdan mukaisena uutena viejänä.

2. Markkinatalouskohtelu

- (12) Perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan b alakohdan mukaisesti Kiinasta peräisin olevaa tuontia koskevissa polkumyynnitutkimuksissa normaaliarvo määritetään mainitun artiklan 1–6 kohdan mukaisesti niille tuottajille, joiden on todettu täyttävän perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdassa esitetyt vaatimukset, eli jos osoitetaan, että samankaltaisen tuotteen valmistus ja myynti on tapahtunut markkinatalousolosuhteissa. Nämä vaatimukset ovat lyhyesti seuraavat:

— liiketoimintaa koskevat päätökset tehdään markkinasignaalien perusteella ilman merkittävää valtion puuttumista, ja kustannukset heijastavat markkina-arvoa,

— yrityksillä on yksi ainoa selkeä kirjanpito, joka on riippumattoman tarkastuksen kohteena kansainvälisten kirjanpitonormien (IAS) mukaisesti ja jota sovelletaan kaikkeen toimintaan,

— aiemmasta keskusjohtoisesta talousjärjestelmästä peräisin olevia vääristymiä ei ole,

— vakauden ja oikeusvarmuuden takaa konkurssi- ja omaisuuslainsäädäntö,

— valuuttamuunnokset tehdään markkinahintaan.

- (13) Pynnön esittäjä pyysi perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan b alakohdan perusteella markkinatalouskohtelua. Yhteisön vakiintuneena käytäntönä on selvittää, täyttävätkö keskenään etuyhteydessä olevat yritykset kokonaisuutena markkinatalouskohtelun myöntämisedellytykset. Tästä syystä yrityksiä Shanghai Adeptech Precision Co., Ltd ja Shanghai Excell M&E Enterprise Co., Ltd pyydettiin täyttämään lomake markkinatalouskohtelun pyytämistä varten. Molemmat yritykset täyttivät markkinatalouskohtelun pyytämistä koskevan lomakkeen annetussa määräajassa.

- (14) Komissio hankki kaikki tarpeellisiksi katsomansa tiedot ja tarkasti kaikki markkinatalouskohtelua koskevissa hakeuksissa esitetyt tiedot asianomaisten yritysten toimitiloissa.

- (15) Katsottiin, että pyynnön esittäjälle ei pitäisi myöntää markkinatalouskohtelua sillä perusteella, että kyseiset kaksi keskenään etuyhteydessä olevaa kiinalaisyritystä eivät täyttäneet perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdassa säädetyistä vaatimuksista kahta ensimmäistä.

- (16) Mitä tulee vaatimuksista ensimmäiseen, kahdesta keskenään etuyhteydessä olevasta kiinalaistuottajasta toisen yhtiöjärjestys sallii sen valtiojohtoisen kumppanin, jonka hallussa ei ole yrityksen pääomaa ja joka esiteltiin pelkkänä "vuokranantajana", vaatia korvausta, jos yritys ei pääse tuotannon, myynnin ja voiton osalta asetettuihin tavoitteisiin. Lisäksi tarvittiin paikallisviranomaisten hyväksyntä, jotta rakennukset voitiin kirjata käyttöomaisuudeksi ja aloittaa maankäyttöoikeuksiin liittyvien hankintamenojen jaksottaminen. Kiinalaistuottajista toinen ei ollut koskaan maksanut vuokraa maankäyttöoikeuksista, ja se nautti kolmannen osapuolen sille maksutta myöntämistä pankkitakauksista. Näissä olosuhteissa ja ottaen huomioon, ettei yritys pystynyt osoittamaan, että sen liiketoimintaa koskevat päätökset tehdään markkinasignaalien ja markkina-arvojen perusteella ilman valtion merkittävää puuttumista asiaan, todettiin, ettei asianomainen vaatimus täyty.

- (17) Toisen vaatimuksen osalta todettiin, ettei pyynnön esittäjä noudata eräitä kansainvälisiä tilintarkastusstandardeja (IAS). IAS 1:n osalta pyynnön esittäjä ei noudattanut kolmea kirjanpidon peruskäsitettä: suoriteperusteisuutta, varovaisuutta ja sisältöpainotteisuutta. Pynnön esittäjä ei myöskään noudattanut vaihto-omaisuutta koskevaa IAS 2 -standardia, rakennuksia ei kirjattu eikä niitä koskevia poistoja tehty IAS 16:n mukaisesti eikä maankäyttöoikeuksiin liittyviä hankintamenoja jaksotettu IAS 38:n mukaisesti. Myöskään IAS 21 -standardia valuuttakursien muutosten vaikutuksista sen paremmin kuin IAS 36 -standardia omaisuuserien arvon alentumisesta ei noudatettu. Se, että tilintarkastuskertomuksissa ei ole mainintaa useimmista IAS-standardien noudattamatta jättämisistä, osoittaa, ettei tilintarkastusta tehty IAS:n mukaisesti.
- (18) Samoin on syytä korostaa, että toista keskenään etuyhteydessä olevaa kiinalaistuottajaa koskevassa varainhoitovuoden 2001 tilintarkastuskertomuksessa oli jo noteerattu vaihto-omaisuuteen liittyvät ongelmat, kun taas varainhoitovuosien 2002 ja 2003 tilintarkastuskertomuksissa todetaan, että yritys ei ole vahvistanut asiaankuuluvia, omaisuuserien arvon alentumista koskevia määräyksiä. Kyseessä olivat siis toistuvat ongelmat, jotka tilintarkastaja oli vuosi toisensa jälkeen ottanut esiin ilman tulosta. Tämäkin seikka on osoitus siitä, että pyynnön esittäjän kirjanpitoaineisto ei ole luotettavaa.
- (19) Pynnön esittäjälle ja yhteisön tuotannonalalle annettiin tilaisuus esittää huomautuksia edellä esitettyistä päätelmistä. Sen jälkeen, kun neuvoa-antavaa komiteaa oli kuultu, pyynnön esittäjälle ilmoitettiin, ettei sille voitu myöntää markkinatalouskohtelua. Yhteisön tuotannonala ei esittänyt huomautuksia. Pynnön esittäjä väitti, että valtio ei puuttunut toimintaan, että kustannukset heijastivat markkina-arvoja ja että edellä mainitut IAS-standardit eivät olleet siihen sovellettavissa.
- (20) Toinen kahdesta keskenään etuyhteydessä olevasta kiinalaistuottajasta väitti erityisesti, että markkinatalousolosuhteissa tehtyyn yhteisyrityssopimukseen sisältyy yleensä yrityksen tulokseen liittyvä korvausvaatimus. Toinen tuottaja piti normaalina sitä, että yrityksen ei tarvinnut maksaa vuokraa hankkeen rakennusvaiheessa. Se myös katsoi, että rakennuksia koskevat poistot ja maankäyttöoikeuksiin liittyvien hankintamenojen jaksottaminen eivät olleet yrityskohtaisia kysymyksiä ja että Kiinan viranomaisille ei koitunut minkäänlaista hyötyä.
- (21) Nämä väitteet oli hylättävä. Ensinnäkin, vaikka tämän tutkimuksen kohteen kaltaisen yhteisyrityksen olemassaolo ei sinänsä viittaa valtion puuttumiseen, yhtiöjärjestykseen sisältyy järjestelyjä, jotka sallivat valtion puuttumisen toimintaan. Erityisesti kiinalaisen kumppanin (eli paikallisviranomaisien) korvausvaatimus oikeus ei ole rajattu tapaukseen, jossa vuokraa ei makseta. Kiinalaisen kumppanin oikeudet ovat siis laajemmat kuin mitkä sille kuuluisi pelkkänä vuokranantajana. Toiseksi, vuokra oli määrä maksaa valtiolle ensimmäisiltä toimintavuosilta. Tällaisesta maksuveloitteesta vapauttamisesta olisi pitänyt olla maininta sopimuksessa. Lopuksi se tosiasia, että pyynnön esittäjä myönsi, etteivät yritykset itse päättäneet rakennuksia koskevista poistoista ja maankäyttöoikeuksiin liittyvien hankintamenojen jaksottamisesta, vahvistaa päätelmää siitä, että valtio voisi merkittävällä tavalla puuttua pyynnön esittäjän liiketoimintaa koskeviin päätöksiin.
- (22) Pynnön esittäjän keskeisin järjestyksessä toista vaatimusta koskeva väite oli, että Kiinan tilintarkastajakunta ei ole omaksunut IAS-standardeja. Pynnön esittäjä myönsi, ettei niitä noudatettu, mutta katsoi, etteivät komission mainitsemat IAS-standardit olleet sovellettavissa tutkimusajanjaksolla. Kuitenkin todettiin, että kaikki 17 kappaleessa mainitut IAS-standardit olivat voimassa tutkimusajanjaksolla.
- (23) Pynnön esittäjä väitti lopullisia ilmoitettuja tietoja koskevissa huomautuksissaan, että päätöstä olla myöntämättä markkinatalouskohtelua kahdelle keskenään etuyhteydessä olevalle kiinalaistuottajalle ei tehty perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdan mukaisesti kolmen kuukauden kuluessa tutkimuksen vireillepanosta. Pynnön esittäjän mukaan tämä vaikutti komission päätöksen olla tarkistamatta eräiden siihen etuyhteydessä olevien yritysten ja vertailumaassa toimivan tuottajan toimittamia tietoja, mikä vaikutti haitallisesti tutkimustulokseen.
- (24) Mitä tulee kolmen kuukauden määräaikaan koskevaan väitteeseen, määräajan noudattamatta jättämisellä ei ole ilmeisiä oikeusseurauksia. On syytä huomauttaa, että markkinatalouskohtelua koskevat pyynnöt olivat puutteellisia ja edellyttivät merkittäviä selvityksiä ja lisätietoja, mikä viivästytti tutkimusta. Kahdelle keskenään etuyhteydessä olevalle vientiä harjoittavalle kiinalaistuottajalle annettiin niiden pyynnöstä lisäaika näiden selvitysten ja lisätietojen toimittamiseksi. Ja koska ne eivät voineet vastaanottaa tarkastusryhmää lokakuun 2004 alussa, tarkastuskäynnit tehtiin vasta kyseisen kuun jälkipuoliskolla, mikä entisestään viivästytti markkinatalouskohtelua koskevan päätöksen tekemistä. Tästä syytä tultiin siihen tulokseen, että markkinatalouskohtelua koskeva päätös oli pätevä, vaikka se tehtäisiin tai hyväksyttäisiin kolmen kuukauden määräajan jo umpeuduttua.
- (25) Komissio tarkisti kaikki tarpeelliseksi katsomansa tiedot pyynnön esittäjän tiloissa tehdyn tutkimuksen kuluessa ja hyväksyi kaikki pyynnön esittäjään etuyhteydessä olevien yritysten vientihinnan laskemista varten toimittamat tiedot. Näin ollen sillä seikalla, että tarkastuskäyntejä ei tehty kyseisten etuyhteydessä olevien yritysten tiloihin, ei ollut vahingollista vaikutusta pyynnön esittäjään. Vertailumaassa toimivaa tuottajaa koskevat päätelmät esitetään johdanto-osan 29–41 kappaleessa.

- (26) Edellä esitettyjen päätelmien perusteella tultiin siihen tulokseen, ettei pyynnön esittäjä täyttänyt perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdassa asetettuja ehtoja ja ettei markkinatalouskohtelua siitä syystä pitäisi myöntää.

3. Yksilöllinen kohtelu

- (27) Pyyntöä esittäjä pyysi yksilöllistä kohtelua, mikäli sille ei myönnetä markkinatalouskohtelua. Toimitettujen tietojen perusteella pääteltiin, että kaksi keskenään etuyhteydessä olevaa kiinalaisyrittystä täyttivät kaikki perusasetuksen 9 artiklan 5 kohdassa esitetyt yksilöllisen kohtelun edellytykset.
- (28) Tästä syystä pääteltiin, että pyynnön esittäjälle olisi myönnettävä yksilöllinen kohtelu.

4. Polkumyynti

Normaaliarvo

a) Vertailumaa

- (29) Perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaan muille kuin markkinatalousmaille sekä niille siirtymävaiheen maille, joille ei voitu myöntää markkinatalouskohtelua, normaaliarvo määritetään vertailumaassa sovellettavan hinnan tai vastaavan laskennallisen arvon perusteella.
- (30) Tämän tarkastelun vireillepanoasetuksessa komissio ilmoitti aikovansa käyttää Indonesiaa vertailumaana normaaliarvon määrittämiseksi Kiinalle ja pyysi asianomaisia osapuolia esittämään asiasta huomautuksia. Myös alkuperäisessä tutkimuksessa Indonesiaa käytettiin vertailumaana.
- (31) Yksikään asianomainen osapuoli ei vastustanut valintaa. Alkuperäisessä tutkimuksessa yhteistyössä toiminut indonesialaistuottaja teki yhteistyötä myös tässä tarkastelussa ja täytti komission kyselylomakkeen.
- (32) Olisi myös huomattava, että ennen kuin valinta soveltuvimmasta vertailumaasta tehtiin, myös Korean tasavallassa, Taiwanissa ja Japanissa toimiville tuottajille lähetettiin kyselylomakkeet, mutta kyseiset tuottajat eivät toimineet yhteistyössä.
- (33) Edellä esitetyn ja erityisesti sen perusteella, että Indonesiaa käytettiin alkuperäisessä tutkimuksessa vertailumaana, ja koska ei ole viitteitä siitä, että Indonesian soveltuvuus vertailumaaksi olisi muuttunut, päätellään, että Indonesia on perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdassa tarkoitettu sopiva vertailumaa.

- (34) Pyyntöä esittäjä piti sitä, että indonesialaistuottajan tiloihin ei tässä tarkastelussa tehty tarkastuskäyntiä, kun sellainen tehtiin alkuperäisessä tutkimuksessa, syrjivänä menetelmän vaihdoksena alkuperäisen tutkimuksen ja tämän tarkastelun välillä. Pyyntöä esittäjä piti syrjivänä myös sitä, että normaaliarvon laskemiseen muussa kuin markkinatalousmaassa toimivalle vientiä harjoittavalle tuottajalle käytettiin tarkistamattomia tietoja, kun niin ei toimita markkinatalousmaissa toimivia vientiä harjoittavia tuottajia koskeissa uuden viejän tarkasteluissa. Pyyntöä esittäjä väitti ei-luottamuksellisiin asiakirjoihin sisältyvien tietojen perusteella, että indonesialaistuottajan kyselyvastaukset vaikuttivat puutteellisilta ja että niiden perusteella määritetty laskennallinen normaaliarvo oli summittainen.

- (35) Perusasetuksen 16 artiklan mukaisesti tarkastuskäynnit eivät ole pakollisia. Näin ollen tarkastuskäynnin tekemättä jättämistä ei voida pitää syrjivänä. Lisäksi se, että indonesialaistuottajan tiloihin ei tehty tarkastelun aikana tarkastuskäyntiä, ei tarkoita sitä, etteikö toimitettuja tietoja olisi analysoitu huolellisesti. Indonesialaistuottajan toimittamat tiedot olivat johdonmukaisia alkuperäisessä tutkimuksessa toimitettujen tietojen, jotka oli tarkistettu paikalla, ja osana kyselyvastauksia toimitetun asiakirjanäytön kanssa. Tiedot olivat riittäviä laskennallisen normaaliarvon määrittämiseksi yksityiskohtaisesti jäljempänä esitetyllä tavalla. Se, että pyynnön esittäjä ei löytänyt ei-luottamuksellisista asiakirjoista kaikkia indonesialaistuottajan toimittamien tietojen luottamuksellisia yksityiskohtia, ei tee kyseisistä tiedoista riittämättömiä normaaliarvon laskemiseen. Pyyntöä esittäjä ei ole myöskään esittänyt, etteikö ei-luottamuksellisiin asiakirjoihin olisi sisällynyt riittävän yksityiskohtaisia yhteenvedoja, joiden avulla luottamuksellisesti toimitetuista tiedoista olisi voinut saada kunnollisen käsityksen.

- (36) Edellä esitetyn perusteella pyynnön esittäjän huomautukset tarkastuskäynneistä ja riittämättömistä tiedoista oli hylättävä.

b) Normaaliarvon määrittäminen

- (37) Perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaisesti normaaliarvo määritettiin kahdelle keskenään etuyhteydessä olevalle vientiä harjoittavalle kiinalaistuottajalle vertailumaassa toimivalta tuottajalta saatujen tietojen perusteella. Vaikka kyseisen tuottajan tuotanto ja vientimyynti olivat merkittäviä, sen myynnin etuyhteydettömille asiakkaille Indonesian markkinoilla ei katsottu olevan määrältään riittävä. Tästä syystä normaaliarvo piti määrittää pyynnön esittäjän yhteisöön viemiin tuotteisiin verrattavissa oleville tuotelajeille lasketun arvon perusteella eli Indonesiassa valmistettujen elektronisten vaakojen tuotantokustannusten perusteella lisäämällä niihin kohtuullinen määrä myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksia ja kohtuullinen voitto.

- (38) Myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksina käytettiin indonesialaisvalmistajan sekä yhden sen kotimarkkinamyynniin osallistuvan, etuyhteydessä olevan yrityksen vastaavia kustannuksia.
- (39) Voittomarginaalin laskemisessa jouduttiin käyttämään alkuperäisen tutkimuksen tietoja, koska indonesialaistuottajan etuyhteydettömille asiakkaille kotimarkkinoillaan myymät määrät eivät olleet riittäviä. Päätettiin käyttää normaaliarvon laskemiseen elektronisten vaakojen tuontia Taiwanista koskevassa alkuperäisessä tutkimuksessa käytettyä voittomarginaalia. Kyseistä marginaalia pidettiin kohtuullisena, koska muita tietoja Indonesiassa myydyn samankaltaisen tuotteen kannattavuudesta ei ollut käytettävissä. Olisi myös huomattava, että vientiä harjoittavien taiwanilaistuottajien Taiwanin kotimarkkinoilla myymät elektroniset vaa'at kuuluivat kaikki alempaan tuotesegmenttiin, johon kuuluvat myös vertailumaassa toimivan tuottajan valmistamat elektroniset vaa'at.
- (40) Pyynnön esittäjä väitti, että perusasetuksen 11 artiklan 9 kohdan mukaisesti normaaliarvon määrittämisessä olisi pitänyt käyttää samaa menetelmää kuin alkuperäisessä tutkimuksessa eli myyntihintoja. Edelleen se väitti, ettei mikään viittaa siihen, että alkuperäisessä tutkimuksessa olisi huomioitu etuyhteydessä olevan yrityksen myynti-, hallinto- ja yleiskustannukset, koska sitä koskevassa asetuksessa asiasta ei ole mainintaa. Näyttäisikin siltä, että alkuperäisessä tutkimuksessa käytettyä metodiikkaa muutettiin ja että siitä koitui haittaa pyynnön esittäjälle. Lisäksi pyynnön esittäjä totesi, että on epätavallista käyttää alkuperäisen tutkimusajanjakson osalta muilla kuin vertailumaan markkinoilla todettua kannattavuutta.
- (41) Näiden väitteiden osalta todettakoon, että johdanto-osan 37 kappaleessa esitetyn mukaisesti käytettiin laskennallista normaaliarvoa, jota määritettäessä oli otettu huomioon alkuperäisen tutkimusajanjakson aikaisesta Taiwanin kotimarkkinamyynnistä saatu voitto, koska Indonesian kotimarkkinamyynni tutkimusajanjaksolla katsottiin riittämättömäksi normaaliarvon määrittämiseen myyntihintojen perusteella. Näin ei ollut alkuperäisessä tutkimuksessa, jossa käytettiin myyntihintoja eikä laskennallisia arvoja. Tästä syystä alkuperäistä tutkimusta koskevassa asetuksessa ei mainita myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksia. Lisäksi olisi huomattava, että jos olisi käytetty Indonesian markkinoilla vähäisen elektronisten vaakojen myynnin hintoja, niiden perusteella määritetty normaaliarvo olisi ollut korkeampi. Samoin olisi käynyt, jos normaaliarvoa laskettaessa olisi käytetty Indonesian vähäisen kotimarkkinamyynnin voittomarginaalia. Näistä syistä on perusteetonta väittää, että metodiikan vaihtumisesta koitui pyynnön esittäjälle haittaa.

Vientihinta

- (42) Kaksi vientiä harjoittavaa keskenään etuyhteydessä olevaa kiinalaistuottajaa myi elektroniset vaakansa yhteisöön

etuyhteydessä olevien, Samoalle ja Taiwaniin rekisteröityneiden yritysten (kauppiaiden) välityksellä. Vientihinta määritettiin ensimmäiseltä riippumattomalta ostajalta yhteisössä veloitetun tai veloitettavien jälleenmyyntihintojen perusteella.

Vertailu

- (43) Normaaliarvon ja vientihinnan vertailu tehtiin noudettuna lähettäjältä -hinnoin samassa kaupan portaassa. Tasapuolisen vertailun varmistamiseksi otettiin perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan mukaisesti huomioon sellaisissa tekijöissä vallitsevat erot, joiden osoitettiin vaikuttavan hintoihin ja niiden vertailukelpoisuuteen. Tämän perusteella tehtiin soveltuvin osin oikaisuja fyysisissä ominaisuuksissa, kuljetus- ja käsittelykustannuksissa sekä palkkioissa vallitsevien erojen huomioon ottamiseksi.
- (44) Normaaliarvoon tehtiin oikaisu mahdollisen tulostinliittännän arvon huomiotta jättämiseksi. Koska eräissä kahden vientiä harjoittavan, keskenään etuyhteydessä olevan kiinalaistuottajan niihin etuyhteydessä olevien myyntiyritysten välityksellä myymissä malleissa oli varsi, normaaliarvoon tehtiin oikaisu varren arvon huomioon ottamiseksi.
- (45) Koska vientiä harjoitettiin kiinalaistuottajiin etuyhteydessä olevilla kauppiaille on samankaltaisia tehtäviä kuin palkkioperusteisesti toimivalla komissionäärillä, vientihintaan tehtiin oikaisu palkkion huomioon ottamiseksi perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan i alakohdan mukaisesti. Palkkio laskettiin edellä tarkoitettujen tehtävien olemassaoloon viittaavan suoran näytön perusteella. Palkkion laskemisessa otettiin huomioon etuyhteydessä oleville kauppiaille tarkasteltavana olevan, kahden keskenään etuyhteydessä olevan kiinalaistuottajan tuottaman tuotteen myynnistä aiheutuneet myynti-, hallinto- ja yleiskustannukset.
- (46) Pynnön esittäjä väitti, että vertailumaassa myydyn tuotteen tekniset vaatimukset olivat tiukemmat, mikä vaikutti hintojen vertailukelpoisuuteen.
- (47) Koska pyynnön esittäjä ei toimittanut ensimmäistään esimerkkiä väittämistään tiukemmista vaatimuksista ja niiden vaikutuksesta hintojen vertailukelpoisuuteen, väitettä ei voitu hyväksyä.
- (48) Pynnön esittäjä väitti, että eräitä kyselyvastausten palauttamisen jälkeen toimitettuja tietoja olisi pitänyt käyttää kuljetus- ja käsittelykustannusten osalta vientihintaan tehdyn oikaisun laskemisessa.
- (49) Väitettä ei hyväksytty ja vientihintaa oikaistiin ylöspäin.

- (50) Pyynnön esittäjä väitti, että normaaliarvoon olisi pitänyt tehdä oikaisu myynninjälkeisten kustannusten, takuiden ja luottokustannusten osalta. Se myös väitti, että yhden indonesialaistuottajaan etuyhteydessä olevan yrityksen ja erään Indonesiassa toimivan jakelijan välillä allekirjoitetusta sopimuksesta aiheutuvat kustannukset olisi vähennettävä normaaliarvosta.
- (51) Nämä väitteet oli hylättävä, koska pyynnön esittäjän mainitsemat kustannukset eivät sisällyneet normaaliarvon laskemisessa käytettyihin tuotantokustannuksiin eivätkä myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksiin. Näin ollen kyseisiä kustannuksia ei ole syytä vähentää normaaliarvosta.
- (52) Pynnön esittäjän mukaan perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan i alakohdassa ei sallita palkkion vähentämistä siihen etuyhteydessä olevien yritysten vientihinnoista, koska varsinaista palkkiota ei maksettu. Kun vientihinnaan tehdään tällainen oikaisu, normaaliarvoon olisi pitänyt tehdä vastaavanlainen oikaisu, koska indonesialaistuottajaan etuyhteydessä olevalla yrityksellä oli samat tehtävät kuin pyynnön esittäjään etuyhteydessä olevilla yrityksillä. Taiwanin kautta tapahtuneen myynnin osalta pyynnön esittäjä väitti lisäksi, että oikaisua laskettaessa oli otettu huomioon tuotantoa ja yrityshallintoa koskevat kustannukset. Käytetyn laskutavan olisi pitänyt perustua elektronisten vaakojen jakelussa ja myynnissä työskentelevien taiwanilaisyrittäjien työntekijöiden määrään jakelussa ja myynnissä työskentelevien työntekijöiden kokonaismäärän sijaan.
- (53) Perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan i alakohdassa ei edellytetä, että voittomarginaalin muodossa oleva palkkio on tosiasiallisesti maksettu varsinkaan silloin, kun kauppias on etuyhteydessä vientiä harjoittavaan tuottajaan, jos kauppiaan tehtävät ovat verrattavissa palkkioperusteisesti toimivan komissionäärin tehtäviin. Palkkioiden osalta pitäisi tehdä oikaisu, jos osapuolet eivät toimi komitentti-komissionääri-periaatteen pohjalta mutta pääsevät samaan taloudelliseen tulokseen toimimalla ostajana ja myyjänä. Pynnön esittäjään etuyhteydessä olevat yritykset laskuttivat kaiken etuyhteydettömille asiakkaille suuntautuneen vientimyynnin ja määräsivät myyntihinnot, ja asiakkaat toimittivat tilaukset niille. Näin ei ollut indonesialaistuottajaan etuyhteydessä olevan yrityksen tapauksessa, jonka myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksia käytettiin normaaliarvon laskemisessa. Itse asiassa myynnistä Indonesian markkinoilla huolehti toinen etuyhteydessä oleva yritys, kuten johdanto-osan 51 kappaleessa jo selitettiin, ja tämän yrityksen myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksia ei käytetty normaaliarvon laskemisessa. Tästä syystä ei ollut aiheellista tehdä normaaliarvoon tällaista oikaisua, joten pyynnön esittäjän väitteitä ei voitu hyväksyä.
- (54) Palkkioiden osalta tehtävän oikaisun laskemisesta tähdennettäköön, että pyynnön esittäjä ei ole nimenomaisesti huolimatta toimittanut riittävän yksityiskohtaisia tietoja, joiden avulla sen myynti-, hallinto- ja yleiskustannukset olisi voitu kohdentaa eri tavalla. Pynnön esittäjän väite palkkioiden osalta tehtävän oikaisun laskemisesta olikin hylättävä.

Polkumyymntimarginaali

- (55) Perusasetuksen 2 artiklan 11 kohdan mukaisesti tuotelaajikohtaista normaaliarvon painotettua keskiarvoa verrattiin tarkasteltavana olevan tuotteen vastaavan lajin vientihinnan painotettuun keskiarvoon.
- (56) Vertailu osoitti polkumyymntiä esiintyvän. Yhteisön vakiintuneen käytännön mukaisesti kahdelle keskenään etuyhteydessä olevalle vientiä harjoittavalle tuottajalle on laskettu yksi polkumyymntimarginaali. Tämä keskenään etuyhteydessä oleville yrityksille Shanghai Adeptech Precision Co., Ltd ja Shanghai Excell M&E Enterprise Co., Ltd laskettu polkumyymntimarginaali ilmaistuna prosentteina vapaasti yhteisön rajalla tullaamattomana -nettohinnasta on 52,6 prosenttia.

D. TARKASTELUN KOHTEENA OLEVIEN TOIMENPITEIDEN MUUTTAMINEN

- (57) Tutkimuksen tulosten perusteella katsotaan, että pyynnön esittäjän osalta pitäisi ottaa käyttöön lopullinen polkumyymntitulli todetun polkumyymntimarginaalin tasoisena. Kyseinen marginaali on alle vahingon korjaavan koko maata koskevan tason, joka Kiinalle vahvistettiin alkupe-
räisessä tutkimuksessa.
- (58) Tässä yhteydessä yritysten Shanghai Adeptech Precision Co., Ltd ja Shanghai Excell M&E Enterprise Co., Ltd elektronisten vaakojen tuontiin sovellettava muutettu polkumyymntitulli on 52,6 prosenttia.

E. POLKUMYMYNTITULLIN TAANNEHTIVA KANTAMINEN

- (59) Edellä esitettyjen päätelmien perusteella pyynnön esittäjään sovellettava polkumyymntitulli olisi kannettava taannehtivasti tarkasteltavana olevan tuotteen sen tuonnin osalta, joka on veloitettu kirjattavaksi asetuksen (EY) N:o 1408/2004 3 artiklan nojalla.

F. ILMOITTAMINEN

- (60) Kaikille asianomaisille osapuolille ilmoitettiin ne olennaiset tosiasiat ja huomiot, joiden perusteella pyynnön esittäjän tuomien elektronisten vaakojen tuonnissa aiottiin ottaa käyttöön muutettu lopullinen polkumyymntitulli ja kantaa se taannehtivasti kirjaamisvelvoitteen alaisesta tuonnista. Osapuolten huomautukset otettiin huomioon niiltä osin kuin se oli tarkoituksenmukaista.
- (61) Tämä tarkastelu ei muuta sitä päivämäärää, jona asetuksella (EY) N:o 2605/2000 käyttöön otettujen toimenpiteiden voimassaolon on perusasetuksen 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti määrä päättyä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Muutetaan asetuksen (EY) N:o 2605/2000 1 artiklan 2 kohdassa oleva taulukko lisäämällä siihen seuraavat tiedot:

"Maa	Yritys	Tulli	Taric-lisäkoodi
Kiinan kansantasavalta	Shanghai Adepteck Precision Co., Ltd No. 3217 Hong Mei Road, Shanghai 201103, Kiinan kansantasavalta	52,6 %	A561
	Shanghai Excell M&E Enterprise Co., Ltd No. 1688 Huateng Road, Huaxin Town, Qingpu District, Shanghai, Kiinan kansantasavalta	52,6 %	A561"

2. Tällä asetuksella käyttöön otettava tulli kannetaan myös taannehtivasti tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnissa, joka on kirjattu asetuksen (EY) N:o 1408/2004 3 artiklan nojalla.

Tulliviranomaiset veloitetaan lopettamaan tarkasteltavana olevan, Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan ja yritysten Shanghai Adepteck Precision Co., Ltd ja Shanghai Excell M&E Enterprise Co., Ltd valmistaman tuotteen tuonnin kirjaaminen.

3. Jollei toisin säädetä, sovelletaan tulleja koskevia voimassa olevia säännöksiä ja määräyksiä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä huhtikuuta 2005.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
J. ASSELBORN

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 693/2005,
annettu 2 päivänä toukokuuta 2005,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 3 päivänä toukokuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä toukokuuta 2005.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 (EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17).

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 2 päivänä toukokuuta 2005 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	111,5
	204	99,6
	212	124,2
	999	111,8
0707 00 05	052	140,8
	204	67,7
	999	104,3
0709 90 70	052	101,1
	204	44,2
	624	50,3
	999	65,2
0805 10 20	052	53,9
	204	46,6
	212	59,7
	220	42,3
	388	65,2
	400	40,2
	624	70,8
	999	54,1
0805 50 10	052	46,9
	220	65,0
	388	62,4
	400	51,0
	528	63,0
	624	63,4
	999	58,6
0808 10 80	388	96,8
	400	103,0
	404	95,1
	508	63,2
	512	73,2
	524	52,9
	528	69,1
	720	68,9
	804	107,1
999	81,0	

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2081/2003 (EUVL L 313, 28.11.2003, s. 11) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 694/2005,
annettu 2 päivänä toukokuuta 2005,
asetuksen (EY) N:o 1555/96 muuttamisesta sen määrän osalta, josta alkaen kurkuista ja kirsikoista
(muista kuin hapankirsikoista) kannetaan lisätullia**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkina-järjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 33 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Lisätuontitullien soveltamista hedelmä- ja vihannesalalla koskevan järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 30 päivänä heinäkuuta 1996 annettussa komission asetuksessa (EY) N:o 1555/96 ⁽²⁾ säädetään sen liitteessä mainittujen tuotteiden tuonnin valvonnasta. Valvonta tapahtuu tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 ⁽³⁾ 308 d artiklassa säädettyjen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.
- (2) Uruguay'n kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen yhteydessä tehdyn maataloussopimuksen ⁽⁴⁾ 5 artiklan 4

kohdan soveltamiseksi ja vuosilta 2002, 2003 ja 2004 saatavilla olevien viimeisten tietojen perusteella on aiheellista muuttaa määrää, josta alkaen kurkuista ja kirsikoista (muista kuin hapankirsikoista) aletaan kantaa lisätullia.

- (3) Sen vuoksi on syytä muuttaa asetus (EY) N:o 1555/96.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat hedelmien ja vihannesten hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1555/96 liite tämän asetuksen liitteessä olevalla tekstillä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä toukokuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä toukokuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 47/2003 (EYVL L 7, 11.1.2003, s. 64).

⁽²⁾ EYVL L 193, 3.8.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 386/2005 (EUVL L 62, 9.3.2005, s. 3).

⁽³⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2286/2003 (EUVL L 343, 31.12.2003, s. 1).

⁽⁴⁾ EYVL L 336, 23.12.1994, s. 22.

ANNEXE

"LIITE

Tavarankuvauksen sanamuotoa on pidettävä ainoastaan ohjeellisena, sanotun kuitenkaan rajoittamatta yhdistetyn nimityksen tulkintasääntöjä. Lisätullien soveltamisala määräytyy tässä liitteessä CN-koodien sisällön mukaan, sellaisena kuin ne ovat tämän asetuksen antamishetkellä. Jos CN-koodin edessä on ex-etuliite, lisätullien soveltamisala määräytyy sekä CN-koodin että sitä vastaavan soveltamisjakson perusteella.

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavarankuvaus	Soveltamisjakso	Käynnistävät määrät (tonneina)
78.0015	ex 0702 00 00	Tomaatit	— 1. lokakuuta–31. toukokuuta	596 477
78.0020			— 1. kesäkuuta–30. syyskuuta	552 167
78.0065	ex 0707 00 05	Kurkut	— 1. toukokuuta–31. lokakuuta	10 626
78.0075			— 1. marraskuuta–30. huhtikuuta	10 326
78.0085	ex 0709 10 00	Latva-artisokat	— 1. marraskuuta–30. kesäkuuta	2 071
78.0100	0709 90 70	Kesäkurpitsat	— 1. tammikuuta–31. joulukuuta	65 658
78.0110	ex 0805 10 20	Appelsiinit	— 1. joulukuuta–31. toukokuuta	620 166
78.0120	ex 0805 20 10	Klementiinit	— 1. marraskuuta–helmikuun loppu	88 174
78.0130	ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	Mandariinit (myös tangeriinit ja satsumat); wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitruhedelmähybridit	— 1. marraskuuta–helmikuun loppu	94 302
78.0155	ex 0805 50 10	Sitruunat	— 1. kesäkuuta–31. joulukuuta	341 887
78.0160			— 1. tammikuuta–31. toukokuuta	13 010
78.0170	ex 0806 10 10	Syötäväksi tarkoitetut viinirypäleet	— 21. heinäkuuta–20. marraskuuta	227 815
78.0175	ex 0808 10 80	Omenat	— 1. tammikuuta–31. elokuuta	730 999
78.0180			— 1. syyskuuta–31. joulukuuta	32 266
78.0220	ex 0808 20 50	Päärynät	— 1. tammikuuta–30. huhtikuuta	274 921
78.0235			— 1. heinäkuuta–31. joulukuuta	28 009
78.0250	ex 0809 10 00	Aprikoosit	— 1. kesäkuuta–31. heinäkuuta	4 123
78.0265	ex 0809 20 95	Kirsikat (muut kuin hapankirsikat)	— 21. toukokuuta–10. elokuuta	54 213
78.0270	ex 0809 30	Persikat (myös nektariinit)	— 11. kesäkuuta–30. syyskuuta	6 808
78.0280	ex 0809 40 05	Luumut	— 11. kesäkuuta–30. syyskuuta	51 276"

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 22 päivänä joulukuuta 2004,

säästöjen tuottamien korkotulojen verotuksesta annetussa neuvoston direktiivissä 2003/48/EY säädettyjä toimenpiteitä vastaavia toimenpiteitä koskevan sopimuksen tekemisestä Euroopan yhteisön ja Liechtensteinin ruhtinaskunnan välillä

(2005/353/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

den sekä Liechtensteinin ruhtinaskunnan yhteisymmärryspöytäkirja, jonka teksti on liitetty 29 päivänä marraskuuta 2004 tehtyyn neuvoston päätökseen 2004/897/EY⁽²⁾.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 94 artiklan yhdessä sen 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan, 3 kohdan ensimmäisen alakohdan ja 4 kohdan kanssa,

- (3) Direktiivin 2003/48/EY⁽³⁾ säännösten soveltaminen edellyttää, että Liechtensteinin ruhtinaskunta soveltaa vastaavia toimenpiteitä kuin mistä kyseisessä direktiivissä säädetään Liechtensteinin ruhtinaskunnan ja Euroopan yhteisön tekemän sopimuksen mukaisesti.

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon⁽¹⁾,

- (4) Sopimus on allekirjoitettu Euroopan yhteisön nimissä 7 päivänä joulukuuta 2004 päätöksen 2004/897/EY mukaisesti ja edellyttäen, että päätös sopimuksen tekemisestä tehdään myöhemmin.

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto valtuutti 16 päivänä lokakuuta 2001 komission neuvottelemaan Liechtensteinin ruhtinaskunnan kanssa asianmukaisen sopimuksen, jolla voidaan varmistaa, että Liechtensteinin ruhtinaskunta ottaa käyttöön vastaavat toimenpiteet kuin millä yhteisössä on tarkoitus varmistaa säästöistä korkoina saatujen tulojen tosiasiallinen verotus.

- (5) Sopimus olisi hyväksyttävä.

- (2) Neuvottelujen tuloksena syntynyt sopimusteksti noudattaa asianmukaisesti neuvoston antamia neuvotteluohjeita. Siihen on liitetty Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden

- (6) On tarpeen säätää yksinkertaisesta ja nopeasta menettelystä sopimuksen liitteiden I ja II mahdollisia mukauttamisia varten,

⁽¹⁾ Lausunto annettu 17. marraskuuta 2004 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽²⁾ EUVL L 379, 24.12.2004, s. 83.

⁽³⁾ EUVL L 157, 26.6.2003, s. 38, direktiivi sellaisena kuin se on viimiksi muutettuna direktiivillä 2004/66/EY (EUVL L 168, 1.5.2004, s. 35).

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään Euroopan yhteisön puolesta säästöjen tuottamien korkotulojen verotuksesta annetussa neuvoston direktiivissä 2003/48/EY säädettyjä toimenpiteitä vastaavia toimenpiteitä koskeva Euroopan yhteisön ja Liechtensteinin ruhtinaskunnan sopimus.

Sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä ⁽¹⁾.

2 artikla

Komissio valtuutetaan hyväksymään yhteisön puolesta sopimuksen liitteiden muutokset, joilla varmistetaan, että liitteet vastaavat direktiivin 2003/48/EY 5 artiklan a alakohdan mukaisesti ilmoitettuja tietoja toimivaltaisista viranomaisista sekä kyseisen direktiivin liitteen tietoja.

3 artikla

Neuvoston puheenjohtaja tekee Euroopan yhteisön puolesta sopimuksen 16 artiklan 1 kohdassa edellytetyn ilmoituksen ⁽²⁾.

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 2004.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

C. VEERMAN

⁽¹⁾ EUVL L 379, 24.12.2004, s. 84.

⁽²⁾ Neuvoston pääsihteeristö julkaisee sopimuksen voimaantulopäivän *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 29 päivänä huhtikuuta 2005,

Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tukiosastosta maksettavien jäsenvaltioiden tiettyjen menojen jättämisestä yhteisörahoituksen ulkopuolelle

(tiedoksiannettu numerolla K(2005) 1307)

(Ainoastaan englannin-, espanjan-, hollannin-, italian-, kreikan-, portugalin-, ranskan-, saksan- ja tanskankieliset tekstit ovat todistusvoimaiset)

(2005/354/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 21 päivänä huhtikuuta 1970 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 729/70⁽¹⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

ottaa huomioon yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1258/1999⁽²⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 4 kohdan,

on kuullut rahastokomiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 729/70 5 artiklassa, asetuksen (EY) N:o 1258/1999 7 artiklassa sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 729/70 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä EMOTR:n tukiosaston tilien tarkastamisen ja hyväksymisen osalta 7 päivänä heinäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1663/95⁽³⁾ 8 artiklan 1 ja 2 kohdassa säädetään, että komissio tekee tarvittavat tarkastukset, antaa jäsenvaltioille tiedoksi tarkastustensa tulokset, ottaa huomioon jäsenvaltioiden huomautukset, aloittaa kahdenvälistä keskustelua sopimukseen pääsemiseksi kyseisten jäsenvaltioiden kanssa ja antaa niille muodollisesti päätelmänsä tiedoksi viitaten sovittelumenettelyn perustamisesta osaksi Euroopan maa-

talouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tukiosaston tilien tarkastamista ja hyväksymistä 1 päivänä heinäkuuta 1994 tehtyyn komission päätökseen 94/442/EY⁽⁴⁾.

- (2) Jäsenvaltioilla on ollut mahdollisuus pyytää sovittelumenettelyn aloittamista. Tätä mahdollisuutta onkin käytetty joissakin tapauksissa, ja komissio on tutkinut menettelyn päätteeksi laaditun kertomuksen.
- (3) Asetuksen (ETY) N:o 729/70 2 ja 3 artiklassa ja asetuksen (EY) N:o 1258/1999 2 artiklassa säädetään, että rahoitusta voidaan antaa ainoastaan yhteisön sääntöjen mukaisesti maatalousmarkkinoiden yhteisen markkinajärjestelyn osana kolmansiin maihin suuntautuvalla viennillä myönnettyille vientituille ja maatalousmarkkinoiden tasapainottamiseksi tehtäville interventioille.
- (4) Tehdyistä tarkastuksista, kahdenvälisten keskustelujen tuloksista ja sovittelumenettelyistä on käynyt ilmi, että osa jäsenvaltioiden ilmoittamista menoista ei täytä näitä edellytyksiä, eikä niitä näin ollen voida rahoittaa EMOTR:n tukiosastosta.
- (5) On syytä ilmoittaa määrät, joita ei ole hyväksytty maksettaviksi EMOTR:n tukiosastosta ja jotka eivät koske menoja, jotka on suoritettu aikaisemmin kuin 24 kuukautta ennen tarkastusten tuloksista jäsenvaltioille annettua komission kirjallista tiedonantoa.
- (6) Tässä päätöksessä tarkoitetuissa tapauksissa komissio on ilmoittanut asiaa koskevassa yhteenvetokertomuksessa jäsenvaltioille arvion yhteisörahoituksen ulkopuolelle jätettävistä määristä yhteisön sääntöjen noudattamatta jättämisen vuoksi.

⁽¹⁾ EYVL L 94, 28.4.1970, s. 13. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1287/95 (EYVL L 125, 8.6.1995, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 103.

⁽³⁾ EYVL L 158, 8.7.1995, s. 6. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 465/2005 (EUVL L 77, 23.3.2005, s. 6).

⁽⁴⁾ EYVL L 182, 16.7.1994, s. 45. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2001/535/EY (EYVL L 193, 17.7.2001, s. 25).

- (7) Tämä päätös ei estä komissiota määrittelemästä rahoitusseuraamuksia, joista se voi päättää yhteisöjen tuomioistuimen tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvien seikkojen osalta 31 päivänä lokakuuta 2004 edelleen kesken olevissa asioissa antamien tuomioiden perusteella,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Liitteessä olevat jäsenvaltioiden nimeämien maksajavirastojen EMOTR:n tukiosastolle ilmoittamat menot suljetaan tällä päätöksellä yhteisörahoituksen ulkopuolelle, koska ne eivät ole yhteisön sääntöjen mukaisia.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Belgian kuningaskunnalle, Tanskan kuningaskunnalle, Saksan liittotasavallalle, Helleenien tasavallalle, Espanjan kuningaskunnalle, Ranskan tasavallalle, Italian tasavallalle, Alankomaiden kuningaskunnalle, Portugalin tasavallalle sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneelle kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

LIITE

Ala	Jäsen- valtio	Budjettikohta	Peruste	Kans. valuutta	Rahoituksen ulkopuo- lelle jätettävät menot	Jo tehdyt vähennykset	Päätöksen rahoitus- seuraamukset	Varainhoito- vuosi
Tilintarkastus	BE	Eri kohdat	Kiinteämääräiset oikaisut 2 % - asetuksessa (EY) N:o 1663/95 säädetyn hyväksymisperusteeseen noudattamatta jättäminen	EUR	- 354 172,05	0,00	- 354 172,05	2000-2001
	Yht. BE				- 354 172,05	0,00	- 354 172,05	
Vientituet	DE	2100-013, 2100-016	Hylätään kaikki vientitukiin liittyvät menot elävän karjan rautatiekuljetusten osalta, ja kiinteämääräinen 5 %:n oikaisu maanteitse tapahtuvan viennin osalta - direktiivin 91/628/ETY ja asetuksen (EY) N:o 615/98 noudattamatta jättäminen	EUR	- 13 823 822,23	0,00	- 13 823 822,23	1999-2001
Julkisen varastointi	DE	2111, 2112, 2113	Puutteita tarjouskilpailumenetelyssä ja asetuksen (EY) N:o 562/2000 17 artiklan 1 kohdassa säädetyn 10 tonnin painorajan alittaminen tuotteita toimitettaessa	EUR	- 3 860 285,14	0,00	- 3 860 285,14	2001-2002
	Yht. DE				- 17 684 107,37	0,00	- 17 684 107,37	
Tilintarkastus	DK	Eri kohdat	Oikaisu - asetuksen (EY) N:o 1258/99 soveltaminen - maksumääräaikojen noudattamatta jättäminen	DKK	- 4 910,60	- 346 907,17	341 996,57	2002
	Yht. DK				- 4 910,60	- 346 907,17	341 996,57	
Eläinpalkkiot	GR	2129	Kiinteämääräiset oikaisut 2 % - tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän puuttuminen	EUR	- 33 809,35	0,00	- 33 809,35	2001-2002
Peltokasvituet	GR	1041-1060, 1310, 1858	Kiinteämääräiset oikaisut 5 % - hakemusten sääntöjenmukaisuus ei riittävästi perusteltua	EUR	- 25 361 283,00	0,00	- 25 361 283,00	2002
Olivinjöly	GR	1220	Hyväksynnän peruuttamiseen liittyvät viivästykset ja laattua koskevat sanktiot	EUR	- 200 146,68	0,00	- 200 146,68	1996-1998
Tilintarkastus	GR	Eri kohdat	Oikaisu - asetuksen (EY) N:o 1258/99 soveltaminen - maksumääräaikojen noudattamatta jättäminen	EUR	- 875 706,08	- 1 083 685,95	207 979,87	2001
	Yht. GR				- 26 470 945,11	- 1 083 685,95	- 25 387 259,16	

Ala	Jäsen- valtio	Budjettikohta	Peruste	Kans. valuutta	Rahoituksen ulkopuo- lelle jätettävät menot	Jo tehdyt vähennykset	Päätöksen rahoitus- seuraamukset	Varainhoito- vuosi
Hedelmät ja vihannekset	ES	1508	Kiinteämääräiset oikaisut 5 % keskeisen valvonnan puutteiden vuoksi/ banaanien tasaustuki	EUR	- 348 947,00	0,00	- 348 947,00	2000
Pellava ja hamppu	ES	1400, 1402	Kiinteämääräiset oikaisut 25 % pellavan osalta ja kiinteämääräiset oikai- sut 10 % ja 25 % hampun osalta – huomattavia puutteita valvonta- järjestelmässä	EUR	- 21 077 981,00	0,00	- 21 077 981,00	1996-2000
Pellava	ES	1400	Kiinteämääräiset oikaisut 100 % – huomattavia puutteita valvonta- järjestelmässä ja yleinen väärinkäytösten mahdollisuus	EUR	- 113 399 346,00	0,00	- 113 399 346,00	1999-2004
Maaseudun kehittäminen	ES	4051-4072	Kiinteämääräiset oikaisut 2 % – puutteita hallinto- ja valvontajärjestel- män soveltamisessa – maa- ja metsätalouselojen toimenpiteet – kansal- linen taso	EUR	- 71 222,00	0,00	- 71 222,00	2001-2002
Maaseudun kehittäminen	ES	4051	Kiinteämääräiset oikaisut 2 % ja 5 % – puutteita hallinto- ja valvonta- järjestelmän soveltamisessa – maatalousalan toimenpiteet (Andalusia)	EUR	- 8 067,00	0,00	- 8 067,00	2001-2002
Maaseudun kehittäminen	ES	4051	Kiinteämääräiset oikaisut 5 % - puutteita hallinto- ja valvontajärjestel- män soveltamisessa - maatalousalan toimenpiteet (Castilla-La Mancha)	EUR	- 1 186,00	0,00	- 1 186,00	2001-2002
	Yht. ES				- 134 906 749,00	0,00	- 134 906 749,00	
Vientituet	FR	2100-013, 2100-016	Kiinteämääräiset oikaisut 5 % – riittämättömät tarkastukset, ja 10 % – heikkouksia tavassa, jolla asetuksen (EY) N:o 615/98 4 artiklassa tarkoitettujen tarkastukset on toteutettu	EUR	- 1 649 755,75	0,00	- 1 649 755,75	1999-2001
Eläinpalkkiot	FR	2120, 2122, 2124, 2125, 2128	Kiinteämääräiset oikaisut 2 % – oikaisu kansallisella tasolla, 5 % – kan- sallinen tietokanta ei toiminnassa eikä ristiintarkistuksia ole tehty, ja 10 % – ei valvontaa poikkeavuuksien lisääntyneen määrän käyttöä ilmi	EUR	- 293 300,82	0,00	- 293 300,82	2001-2003

Ala	Jäsen- valtio	Budjettikohta	Peruste	Kans. valuutta	Rahoituksen ulkopuo- lelle jätettävät menot	Jo tehdyt vähennykset	Päätöksen rahoitus- seuraamukset	Varainhoito- vuosi
Hedelmät ja vihannekset	FR	1508	Kiinteämääräiset oikaisut 10 % (Guadeloupe) ja 5 % (Martinique) keskei- sen valvonnan puutteiden vuoksi / banaanien tasaustuki	EUR	- 14 216 626,64	0,00	- 14 216 626,64	2001-2003
Tilintarkastus	FR	Eri kohdat	Tilintarkastuksen hyväksyminen 2001 – useissa maksajavirastoissa to- dettu tukkien hallinnointia koskevia sääntöjenvastaisuuksia ja puutteita, jotka koskevat useita eri budjettikohtia	EUR	- 1 234 211,49	0,00	- 1 234 211,49	2001
Tilintarkastus	FR	4040-4051	Tilintarkastuksen hyväksyminen 2001 – useissa maksajavirastoissa to- dettu tukkien hallinnointia koskevia sääntöjenvastaisuuksia ja puutteita, jotka koskevat useita eri budjettikohtia	EUR	- 1 058 464,21	0,00	- 1 058 464,21	2001
	Yht. FR				- 18 452 358,91	0,00	- 18 452 358,91	
Oliivioily	IT	1210	Oliivioilyn tosiasiallinen tuotanto ylittänyt sille vahvistetun enimmäis- määrän markkintavuosina 1998/1999 ja 1999/2000	EUR	- 68 708 032,11	0,00	- 68 708 032,11	2000-2003
	Yht. IT				- 68 708 032,11	0,00	- 68 708 032,11	
Hedelmät ja vihannekset	NL	1502	Oikaisu 2 %:n kiinteämääräisen oikaisun ylittävien menojen osalta	EUR	- 68 812,25	0,00	- 68 812,25	2003
	Yht. NL				- 68 812,25	0,00	- 68 812,25	
Hedelmät ja vihannekset	PT	1502	Oikaisu – toimenpideohjelmat – asetuksen (EY) N:o 296/96 4 artiklan soveltaminen – viivästyksiä maksuissa	EUR	- 78 935,21	0,00	- 78 935,21	2002
	Yht. PT				- 78 935,21	0,00	- 78 935,21	

Ala	Jäsen- valtio	Budjettikohta	Peruste	Kans. valuutta	Rahoituksen ulkopuo- lelle jätettävät menot	Jo tehdyt vähennykset	Päätöksen rahoitus- seuraamukset	Varainhoito- vuosi
Maito	UK	2071	Vuoden 1994 tilien tarkastamista ja hyväksymistä koskevan päätöksen rahoitusoikaisua koskeva oikaisu (98/358/EY)	GBP	76 152,65	0,00	76 152,65	1991-1993
Maaseudun kehittäminen	UK	40	Oikaisu - virhe valuuttakurssin käytössä ennakkomaksun laskennan yhteydessä	GBP	- 151 106,80	0,00	- 151 106,80	2000
Eläinpalkkiot	UK	2120, 2122, 2124, 2125, 2128	Kiinteämääräiset oikaisut 2 % ja 5 % - heikkouksia tunnistus - ja rekisteröintijärjestelmässä, asetuksen (ETY) N:o 3887/92 6 artiklan 3 kohdassa vahvistettua paikalla suoritettujen tarkastusten vähimmäismäärää ei saavutettu hakuvuonna 2000	GBP	- 6 822 958,75	0,00	- 6 822 958,75	2000-2001
Eläinpalkkiot	UK	2126	Kiinteämääräiset oikaisut 5 % ja 10 % - puutteita valvonnassa toiminnan alkuvaiheessa	GBP	- 566 921,00	0,00	- 566 921,00	1998
Tilintarkastus	UK	3700	Jo palautettua määrää koskeva oikaisu: väärinkäytöstopaus - päätös 2003/481/EY, tehty 27.6.2003	GBP	43 474,18	0,00	43 474,18	1995
	Yht. UK				- 7 421 359,72	0,00	- 7 421 359,72	

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

NEUVOSTON YHTEINEN TOIMINTA 2005/355/YUTP,

hyväksytty 2 päivänä toukokuuta 2005,

Kongon demokraattisen tasavallan turvallisuusalan uudistusta koskevasta Euroopan unionin neuvonta- ja avustusoperaatiosta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 14 artiklan, 25 artiklan kolmannen kohdan, 26 artiklan ja 28 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 12 päivänä huhtikuuta 2005 yhteisen kannan 2005/304/YUTP⁽¹⁾ konfliktien ehkäisemisestä, hallinnasta ja ratkaisemisesta Afrikassa ja yhteisen kannan 2004/85/YUTP kumoamisesta.
- (2) Neuvosto hyväksyi 22 päivänä marraskuuta 2004 ETPP:n toimintasuunnitelman rauhan ja turvallisuuden tukemiseksi Afrikassa. Se hyväksyi 13 päivänä joulukuuta 2004 kyseisen toimintasuunnitelman täytäntöönpanoa koskevat suuntaviivat.
- (3) Neuvosto totesi 13 päivänä joulukuuta 2004 antamissaan päätelmissä EU:n haluavan tukea turvallisuusalan uudistusta Kongon demokraattisessa tasavallassa.
- (4) Neuvosto hyväksyi 28 päivänä kesäkuuta 2004 yhteisen toiminnan 2004/530/YUTP⁽²⁾ muun muassa Afrikan Suurten järvien alueelle nimetyn Euroopan unionin erityisedustajan Aldo Ajellon toimeksiannon muuttamisesta ja jatkamisesta.
- (5) Neuvosto hyväksyi 9 päivänä joulukuuta 2004 yhteisen toiminnan 2004/847/YUTP⁽³⁾ integroitua poliisiyksikköä koskevasta Euroopan unionin poliisioperaatiosta Kinshasassa (Kongon demokraattinen tasavalta) (EUPOL Kinshasa).

(6) Kongolaisten osapuolten Pretoriassa 17 päivänä joulukuuta 2002 allekirjoittamalla laajalla ja kattavalla sopimuksella ja sen jatkona Sun Cityssä 2 päivänä huhtikuuta 2003 allekirjoitetulla päätösasiakirjalla käynnistettiin Kongon demokraattisen tasavallan siirtymäprosessi, johon kuuluu uudelleen järjestetyn ja integroidun kansallisen armeijan muodostaminen.

(7) Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvosto hyväksyi 30 päivänä maaliskuuta 2005 Kongon demokraattista tasavaltaa koskevan päätöslauselman 1592 (2005), jossa se vahvistaa muun muassa tukevansa Kongon demokraattisen tasavallan siirtymäprosessia ja pyytää kansallisen yhtenäisyyden ja siirtymäkauden hallitusta saattamaan turvallisuusalan uudistuksen päätökseen, ja päätti jatkaa Yhdistyneiden Kansakuntien Kongon demokraattisessa tasavallassa olevien tarkkailijajoukkojen (MONUC) toimeksiantoa, joka määritellään päätöslauselmassa 1565 (2004).

(8) Kongon demokraattisen tasavallan hallitus esitti 26 päivänä huhtikuuta 2005 ulko- ja turvallisuuspolitiikan korkeana edustajana toimivalle pääsihteerille virallisen pyynnön Euroopan unionin avun saamiseksi siten, että EU perustaisi neuvonta- ja avustusryhmän tukemaan Kongon viranomaisia turvallisuusalan uudistuksessa.

(9) Kongon demokraattisen tasavallan nykyinen turvallisuustilanne saattaa huonontua, mistä voi olla vakavia seurauksia demokratian, oikeusvaltion periaatteen sekä kansainvälisen ja alueellisen turvallisuuden lujittamisprosessille. Euroopan unionin jatkuva sitoutuminen poliittisiin ponnisteluihin ja voimavarojen toimittamiseen edesauttaa alueen vakauttamista.

(10) Neuvosto hyväksyi 12 päivänä huhtikuuta 2005 Kongon demokraattisen tasavallan turvallisuusalan uudistusta koskevan neuvonta- ja avustusoperaation toteuttamista koskevan yleisen toiminta-ajatuksen.

(11) Operaation asemasta neuvotellaan Kongon demokraattisen tasavallan hallituksen kanssa tarkoituksena soveltaa operaatioon ja sen henkilöstöön EUPOL Kinshasan asemasta tehtyä sopimusta,

⁽¹⁾ EUVL L 97, 15.4.2005, s. 57.

⁽²⁾ EUVL L 234, 3.7.2004, s. 13, yhteinen toiminta sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna yhteisellä toiminnalla 2005/96/YUTP (EUVL L 31, 4.2.2005, s. 70).

⁽³⁾ EUVL L 367, 14.12.2004, s. 30.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN TOIMINNAN:

1 artikla

Tehtävät

1. Euroopan unioni perustaa Kongon demokraattisen tasavallan turvallisuusalan uudistusta koskevan neuvonta- ja avustusoperaation nimeltään "EUSEC RD Congo", jolla on tarkoitus edesauttaa Kongon demokraattisen tasavallan armeijan integroinnin onnistumista. Operaatioissa on tarkoitus antaa neuvoja ja apua Kongon toimivaltaisille turvallisuusalan viranomaisille varmistamalla, että edistetään politiikkoja, jotka ovat soposoinnussa ihmisoikeuksien ja kansainvälisen humanitaarisen oikeuden, demokratianormien sekä hyvän hallintotavan periaatteen ja avoimuus- ja oikeusvaltioperiaatteen kanssa.

2. Operaatio toimii 2 artiklassa esitetyssä tehtävämäärittelyssä esitettyjen tavoitteiden ja muiden säännösten mukaisesti.

2 artikla

Tehtävämäärittely

Operaation tarkoituksena on antaa Kongon armeijan integroinnille ja turvallisuusalan hyvälle hallinnolle käytännön tukea tiiviissä yhteistyössä ja koordinoitusti muiden kansainvälisen yhteisön toimijoiden kanssa yleisen toiminta-ajatuksen mukaisesti, johon kuuluu sellaisten tämän alan hankkeiden ja vaihtoehtojen yksilöinti, joita Euroopan unioni ja/tai sen jäsenvaltiot voivat päättää tukea, ja osallistuminen niiden laadintaan.

3 artikla

Operaation rakenne

Operaation rakenne on seuraava:

- a) Kinshasassa sijaitseva toimisto, johon kuuluu operaation johtaja ja henkilöstöä, jotka eivät toimi osana Kongon viranomaishallintoa;
- b) asiantuntijat, joita sijoitetaan erityisesti seuraaviin keskeisiin asemapaikkoihin Kongon hallinnossa:
 - puolustusministerin kanslia,
 - yleisesikunta, mukaan lukien integraatiota valmisteleva sotilaallinen rakenne (SMI),
 - maavoimien esikunta,
 - aseistariisuntaa, kotiutusta ja yhteiskuntaan sopeuttamista käsittelevä kansallinen komitea (CONADER, National Committee for Disarmament, Demobilisation and Reintegration), ja
 - yhteinen operatiivinen komitea.

4 artikla

Valmisteluvaihe

1. Neuvoston pääsihteeristö laatii operaation johtajan avustuksella operaation täytäntöönpanosuunnitelman.
2. Neuvosto hyväksyy täytäntöönpanosuunnitelman sekä operaation käynnistämisen.

5 artikla

Operaation johtaja

1. Operaation johtajaksi nimitetään kenraali Pierre Michel Joana. Hän huolehtii operaation päivittäisestä hallinnosta ja vastaa henkilöstöstä ja kurinpidosta.
2. Operaation johtaja allekirjoittaa sopimuksen komission kanssa.
3. Kaikki operaatioon osallistuvat asiantuntijat toimivat jäsenvaltion tai EU:n toimivaltaisen toimielimen alaisuudessa sekä hoitavat tehtäviään ja toimivat operaation edun mukaisesti. Operaatioon osallistuvien asiantuntijoiden on noudatettava niin operaation aikana kuin sen jälkeenkin ehdotonta vaitiolovelvollisuutta kaikkien operaatioon liittyvien tosiasioiden ja tietojen osalta.

6 artikla

Henkilöstö

1. Operaatioon osallistuvat asiantuntijat ovat jäsenvaltioiden ja EU:n toimielinten lähettämiä. Operaation johtajaa lukuun ottamatta kukin jäsenvaltio tai toimielin vastaa lähettämistään asiantuntijoista aiheutuvista kuluista, kuten palkoista, terveydenhuollosta, matkakuluista Kongon demokraattiseen tasavaltaan ja takaisin sekä kulukorvauksista, lukuun ottamatta päivärahoja ja asumiskorvauksia.
2. Operaatio ottaa palvelukseen kansainvälistä siviilihenkilöstöä ja paikallista henkilöstöä sopimusperusteisesti tarpeen mukaan.

7 artikla

Johtamisjärjestely

Operaatioissa noudatetaan yhtenäistä johtamisjärjestelyä:

- Operaation johtaja johtaa neuvonta- ja avustusryhmää, huolehtii sen päivittäisestä hallinnosta ja raportoi korkeana edustajana toimivalle pääsihteerille EU:n erityisedustajan välityksellä.
- EU:n erityisedustaja raportoi poliittisten ja turvallisuusasioiden komitealle ja neuvostolle korkeana edustajana toimivan pääsihteerin välityksellä.

- Korkeana edustajana toimiva pääsihteeri antaa ohjeita operaation johtajalle EU:n erityisedustajan välityksellä.
- Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea vastaa poliittisesta valvonnasta ja strategisesta johdosta.

8 artikla

Poliittinen valvonta ja strateginen johto

1. Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea huolehtii neuvoston alaisuudessa operaation poliittisesta valvonnasta ja strategisesta johdosta. Neuvosto valtuuttaa täten poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean tekemään asiaankuuluvat päätökset Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 25 artiklan mukaisesti. Valtuutukseen sisältyy oikeus muuttaa täytäntöönpanosuunnitelmaa ja johtamisjärjestelyä. Siihen sisältyy myös tarvittava toimivalta tehdä myöhemmässä vaiheessa operaation johtajan nimitämistä koskevia päätöksiä. Operaation tavoitteita ja lopettamista koskeva päätöksentekovalta kuuluu edelleen neuvostolle, jota avustaa korkeana edustajana toimiva pääsihteeri.
2. EU:n erityisedustaja antaa operaation johtajalle tämän paikan päällä toteuttamissaan toimissa tarvittavaa poliittista ohjausta.
3. Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea antaa neuvostolle säännöllisin väliajoin selvityksen, jossa se ottaa huomioon EU:n erityisedustajan raportit.
4. Operaation johtaja toimittaa säännöllisin väliajoin operaation toteuttamista koskevan tilanneselvityksen poliittisten ja turvallisuusasioiden komitealle. Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea voi kutsua operaation johtajan tarvittaessa kokouksiinsa.

9 artikla

Rahoitusjärjestelyt

1. Operaatioon liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje on 1 600 000 euroa.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua määräästä maksettavien menojen osalta sovelletaan seuraavaa:
 - a) Menoja hallinnoidaan Euroopan yhteisön talousarviota koskevien sääntöjen ja menettelyjen mukaisesti mutta kuitenkin siten, että ennakkomaksut eivät ole yhteisön omaisuutta. Kolmansien valtioiden kansalaisille annetaan mahdollisuus osallistua sopimuksia koskevaan tarjouskilpailuun.
 - b) Operaation johtaja raportoi komissiolle ja toimii tämän valvonnassa sopimuksensa mukaisesti toteuttamiensa toimien osalta.
3. Rahoitusjärjestelyissä otetaan huomioon operaation operatiiviset vaatimukset, joihin sisältyy laitteiden yhteensopivuus.

10 artikla

Toiminnan koordinoiminen ja yhteydenpito

1. EU:n erityisedustaja vastaa toimeksiantonsa mukaisesti toiminnan koordinoinnista muiden EU:ta edustavien toimijoiden kanssa sekä suhteista isäntävaltion viranomaisiin.
2. Operaation johtaja koordinoi toimintansa EUPOL Kinshasan kanssa, tämän kuitenkin vaikuttamatta johtamisjärjestelyyn, pyrkimyksenä varmistaa näiden operaatioiden välinen johdonmukaisuus Euroopan unionin kyseisessä maassa toteuttamien toimien laajemmassa yhteydessä.
3. Operaation johtaja koordinoi toimintansa myös komission valtuuskunnan kanssa, tämän kuitenkin vaikuttamatta johtamisjärjestelyyn.
4. Operaation johtaja toimii yhteistyössä alueen muiden kansainvälisten toimijoiden, erityisesti YK:n Kongon demokraattisessa tasavallassa olevien tarkkailijajoukkojen (MONUC) ja maassa toimivien kolmansien valtioiden kanssa.

11 artikla

Yhteisön toiminta

Neuvosto panee merkille komission aikomuksen kohdistaa toimintansa tarvittaessa tämän yhteisen toiminnan tavoitteiden saattamiseen.

12 artikla

Turvaluokiteltujen tietojen ilmoittaminen

1. Korkeana edustajana toimivalla neuvoston pääsihteerillä on valtuudet luovuttaa operaation operatiivisten tarpeiden mukaisesti Yhdistyneille Kansakunnille, kolmansille valtioille ja isäntävaltiolle operaatiota varten laadittuja EU:n turvaluokiteltuja tietoja ja asiakirjoja neuvoston turvallisuussääntöjä noudattaen.
2. Korkeana edustajana toimivalla neuvoston pääsihteerillä on valtuudet luovuttaa Yhdistyneille Kansakunnille, kolmansille valtioille ja isäntävaltiolle sellaisia tätä operaatiota koskeviin neuvoston keskusteluihin liittyviä EU:n turvaluokittelemattomia asiakirjoja, joita koskee neuvoston työjärjestyksen 6 artiklan 1 kohdan mukainen salassapitovelvollisuus.

13 artikla

Operaation ja sen henkilöstön asema

1. Operaation ja sen henkilöstön asemasta sovitaan yhdessä Kongon demokraattisen tasavallan toimivaltaisten viranomaisten kanssa.
2. Henkilöstöön kuuluvan henkilön lähettänyt valtio tai yhteisöjen toimielin vastaa kaikista tämän lähettämiseen liittyvien, asianomaisen henkilöstöön kuuluvan henkilön esittämien tai häntä koskevien valitusten ratkaisemisesta. Kyseinen valtio tai yhteisöjen toimielin huolehtii myös sellaisten menettelyjen viereille panosta, joihin mahdollisesti ryhdytään asianomaista henkilöä vastaan.

14 artikla

Operaation arviointi

Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea arvioi viimeistään kuusi kuukautta operaation käynnistämisen jälkeen operaation alustavat tulokset ja toimittaa päätelmänsä neuvostolle sekä suosituttaa tarvittaessa neuvostolle päätöksen tekemistä operaation toimeksiannon jatkamisesta tai muuttamisesta.

15 artikla

Voimaantulo, kesto ja menot

1. Tämä yhteinen toiminta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Sitä sovelletaan 2 päivään toukokuuta 2006 asti.

2. Edellä 9 artiklassa tarkoitettut menot ovat rahoituskelpoisia tämän yhteisen toiminnan hyväksymisestä lähtien.

16 artikla

Julkaiseminen

Tämä yhteinen toiminta julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 2 päivänä toukokuuta 2005.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. ASSELBORN